

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 4 (1938-1939)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Aelplerfeste, Bergkilbinen und Alpstubeten in der Schweiz  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-943166>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Monthly Publication of the  
SWISS BENEVOLENT SOCIETY in New Zealand

---

Groupe New Zealand of the N.H.G.

---

AUCKLAND, N. Z.

4th Year : VOL. 4.

1st. JANUARY, 1939.

+++++

Our Consul, Dr. Walter Schmid, and Mrs. Schmid are extending to all our members and their families a very happy and prosperous New Year.

The Committee of your Society is also wishing all compatriots the best of health and happiness for 1939.

+++++

The "Sekretariat Des Auslandschweizer" Werkes, the headquarters of our mother society, the Neue Helvetische Gesellschaft, has published the following appeal :

"The latest international events have shown that quite a number of countrymen residing in foreign countries for quite a considerable time, have reported to their representative at the last minute, so as to secure the protection of the Swiss authorities in case of eventualities. It is the duty of every Swiss citizen who exceeds 3 months' residence in a foreign country to notify the nearest consulate. Obligations of that kind, which are met only in time of stress, are liable to cause Embassies and Consulates no end of worry and work, especially so when through current events their time is taken up otherwise. Swiss in foreign parts who have not yet notified their representative should do so without delay. This concerns especially the younger Swiss of either sex who, for the purpose of learning the language, are living in foreign families."

This notice is meant not only for our countrymen residing in European countries, but also for those overseas. Every Swiss citizen abroad should recognise the importance of this appeal. Please notify the Swiss Consulate at Wellington.

+++++

AELPLERFESTE, BERGKILBINEN UND ALPSTUBETEN IN DER SCHWEIZ.

Tanzfeste auf hoher Alp, die sich um den Jakobstag herum abspielen, kennt die West- und Ostschweiz. In den grösseren Sommerdörfern des Wallis ist das Aelplerfest der freudigste Tag im Alpenloben. Wenn im Tale Heu- und Kornernte unter Dach und Fach geborgen sind, feiern die Bewohner von Naters ihr berühmtes St. Jakobsfest am letzten Juli-Sonntag auf der Bolalp, wo sich schon am Vorabend des Festtages alle Hütten mit Familienangehörigen und Gästen füllen. Der Vormittag ist einer Bergpredigt unter freiem Himmel geweiht; nachmittags zieht jung und alt hinaus auf die grünen Alpmatten, wo Handorgel, Klarinette und Hackbrett zum Feldtanz locken, während die Buden des Jakobsverein mit Lebkuchen und Walliserwein für feuchtfröhliche Stimmung sorgen.

Im Berner-Oberland vereinigt der Besuch des lieben Viehes auf der Alp die in der Einzelhof-Einsamkeit lebende Bauernsamen zum Gemeinschaftsleben und zu froher Geselligkeit. Diese Alpbesuche, unter denen die Lüderer-Chilbi mit an erster Stelle steht, gestalten sich zu stimmungreichen Volksfesten. Kirchliches und Weltliches vereinen sich auch hier in schöner Harmonie. Schwingen, Jodeln und mancherlei Sennenspiele verleihen dem Aelplerfest ein besonders urtümliches Gepräge.

Im st.gallischen Taminatal bringt der Jakobi-Sonntag, d.h. der auf den Jakobstag folgende Sonntag, Festleben nach dem Bergdörfchen Vättis. Einheimische und Kurgäste mischen sich nach der kirchlichen Feier unter den Trillern der Klarinette der sich Geige oder Handorgel als Begleitinstrument beigesellen, beim "Lupfigen."

In Appenzell-Innerrhoden sind es die Alpenstuben, die auf den Triften und Matten der aus dem Rheintal und Toggenburg aufstrebenden Felsburgenwelt eine trachtenbunte, tanzbeschwingte Lustbarkeit entfalten. Zur "Stobede" auf der Ebenalp findet man sich am dritten Julisonntag ein, die Veranstaltung auf der Meglisalp fällt auf den letzten Sonntag oder Montag dieses Monats und die Petersalper-Stobede spielt sich am ersten Sonntag und Montag nach dem Jakobifeste ab. Kaum irgendwo offenbaren sich angestammte Eigenart und urtümliches Wesen so rein und ungekünstelt als an den Alpstubeten der Innerrhoder. Wie schmuck sitzt die reiche Tracht dem holden "Zischgeli", in dessen gezöpfeltem Haar der Silberpfail mit feiner Filigranarbeit steckt. Im flammenden Licht der Hochsommersonne schimmern rosarote und blaue, stahlgraue und gelbe Seidenschürzen über dem meist schwarzen, wollenen Fältelrock. Silberketten zieren das knappe Mieder, prächtige Goldstickerei als Einsatz erhöht die Wirkung des rosaseidenen oder hellblauen "Brüechli."

Die Sennen tragen braune Sonntagshose über weissem Hemd mit dicht anliegenden Kurzärmeln und messingbeschlagene Lederhosen-träger. Besondere Anziehungskraft übt von der Bühne aus ein beliebtes Tanz- und Schaustück, der "Hiorig" ("Hiesig", "Oeserig") auf die einheimischen und fremden Zuschauer aus. Einzeltanz des Mannes und graziöser Reigen der Tänzerin, Liebeslocken und Abwehr bieten sich in diesem neckischen Werbetanz dar. Der Schluss klingt natürlich in Versöhnung aus und mit hübschem Rundtanz endet nach mancherlei Kreuzsprüngen dieser Tanz voll Ursprünglichkeit, voll sprühenden Lebens, zierlicher Bewegtheit und hinreissender Kraft.

+++++

#### SCHWEIZERISCHE LANDESAUSSTELLUNG IN ZÜRICH 1939.

Die prachtvollen Hallen an den beiden Ufern des Zürichsees bieten einem jeden etwas, das seinem Geschmack und seiner Interessenwelt entspricht. Für den, der Freude an der Landwirtschaft hat, wird das "Dörfli" ein wahrer Augenschmaus sein; der Techniker, Kunstfreund, der Gourmet, der Liebhaber schöner Bauten und Wohnungen, kurz jedermann wird ganz und gar auf seine Rechnung kommen. Aber die Landesaussstellung bietet ihren Besuchern während dieser 180 Tage nicht nur interessantes Anschauungsmaterial. Nein, sie bietet ihnen sogar jeden Tag etwas Neues. Während der ganzen sechs Monate finden täglich die hübschesten Veranstaltungen jeder Art statt. Auch hier wird wiederum für jeden gesorgt. Trachtenfeste und Umzüge, die das Leben und Schaffen aller Kantone widerspiegeln, wechseln ab mit offiziellen Empfängen und den verschiedensten Tagungen. Ausserdem werden aber auch alle Kantone sich bemühen, ihre Eigenart klar zum Ausdruck zu bringen durch kleinere, typische Veranstaltungen. In der Haupttasche werden sie zu diesem Zwecke einmal mit ihren Laionspielen aufrücken. Ebenfalls werden kantonale Aelpler- und Winzerfeste zur Belebung des Bildes beitragen. Ausserordentliche Genüsse stehen dem Theaterfreund bevor. Einen Höhepunkt aller Theaterdarbietungen bildet natürlich das Landesaustellungs-Festspiel, über das man gegenwärtig noch nichts verraten darf, das aber ganz bestimmt etwas Einmaliges wird. Sehr reichhaltig ist das Ausstellungstheater selbst. Hier gibt es einmal